

TAURUS® 1-4



Rivettatrice pneumo-idraulica
Manuale per l'uso e la manutenzione
ed elenco parti di ricambio

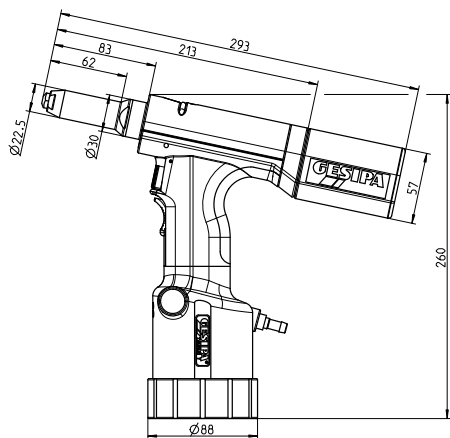


SFS Group Germany GmbH
Division Riveting – GESIPA®
Nordendstraße 13-39
64546 Mörfelden-Walldorf
Germany

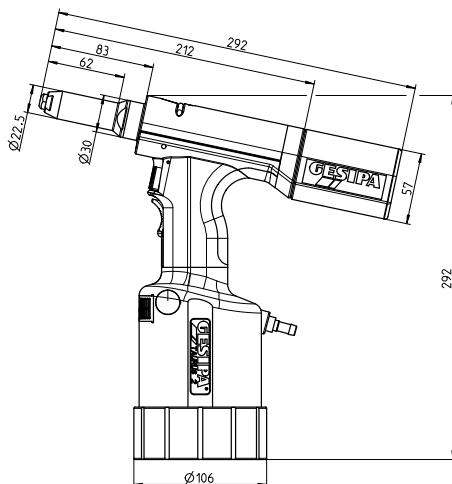
T +49 (0) 6105 962 0
F +49 (0) 6105 962 287
info@gesipa.com
www.gesipa.com

GESIPA®

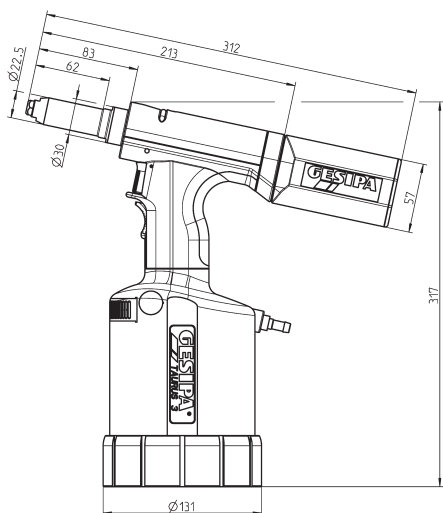
TAURUS® 1



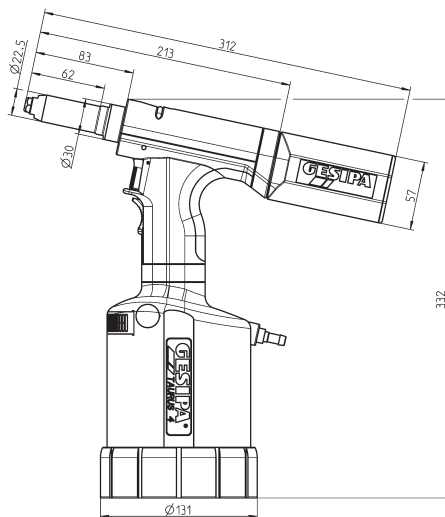
TAURUS® 2

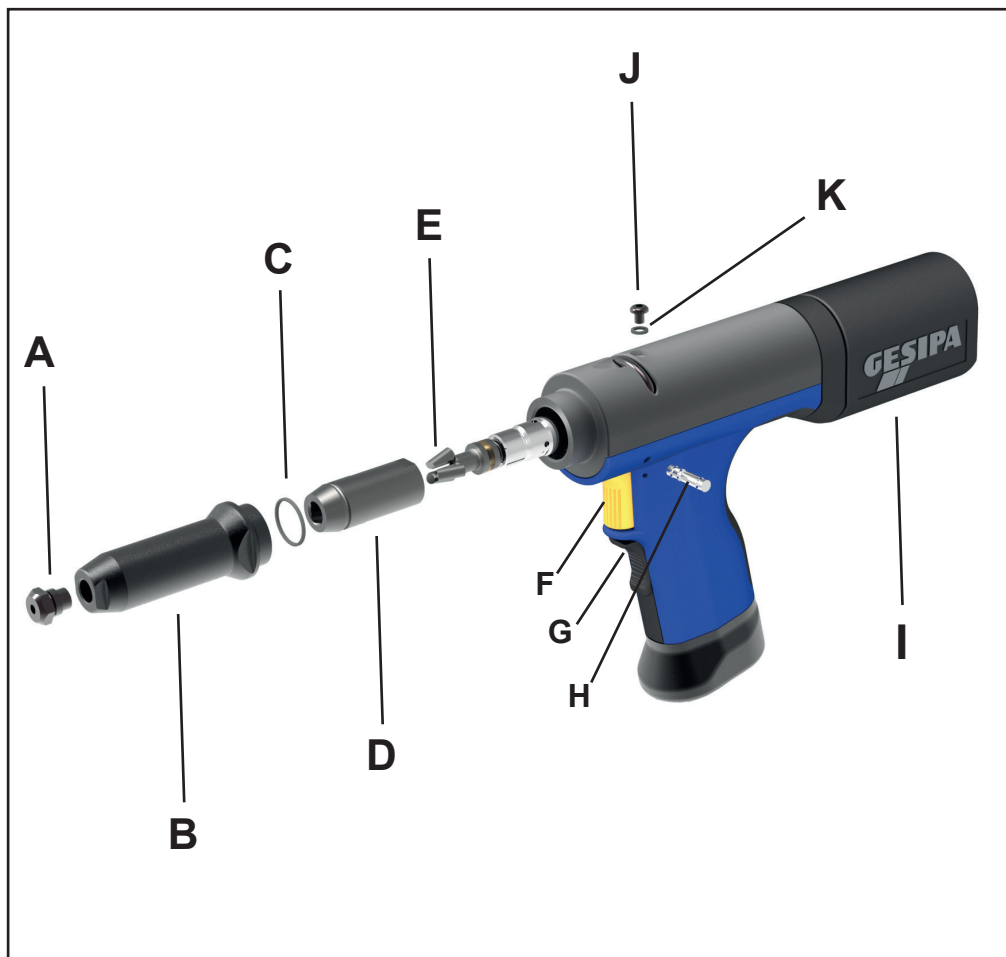


TAURUS® 3



TAURUS® 4





Indice

1.	Vista d'insieme	47
2.	Corretto utilizzo.....	47
3.	Istruzioni di sicurezza	47
4.	Campi di lavoro.....	48
5.	Dati tecnici	48
6.	Equipaggiamento/Accessori	49
7.	Tabella dei bocchelli	49
8.	Messa in funzione.....	50
	8.1 Applicazione del contenitore di recupero	50
	8.2 Scelta e sostituzione del bocchello	50
	8.3 Inserimento di un rivetto cieco.....	50
	8.4 Aspirazione e tenuta di un rivetto cieco.....	51
	8.5 Svuotamento del contenitore di recupero.....	51
9.	Manutenzione e cura	51
	9.1 Lubrificazione delle pinze	51
	9.2 Sostituzione delle cifre	51
	9.3 Rabbocco dell'olio idraulico	52
	9.4 Immagazzinaggio	53
10.	Riparazione	54
11.	Eliminazione di guasti.....	54
	11.1 Il rivetto non entra	54
	11.2 Il mandrino strappato non viene aspirato.....	54
12.	Garanzia	54
13.	Dichiarazione di conformità CE	55

1. Vista d'insieme

A	Nasello
B	Boccola in acciaio
C	O-Ring
D	Corpo portapezzo
E	Ganasce
F	Pulsante di avviamento
G	Cursore
H	Cursore di comando
I	Contenitore di recupero
J	Vite di rabbocco olio
K	Guarnizione

2. Corretto utilizzo

La rivettatrice per rivetti ciechi può essere impiegata unicamente, come descritto in queste istruzioni, per l'inserimento di rivetti ciechi.

Attenersi alle istruzioni di sicurezza!

3. Istruzioni di sicurezza

- La rivettatrice per rivetti ciechi va impiegata esclusivamente per applicare rivetti ciechi.
- Non sollecitare eccessivamente la rivettatrice per rivetti ciechi, lavorare nel campo di applicazione indicato.
- Non rivettare al di fuori dei fori in cui inserire il rivetto. Il rivetto potrebbe essere espulso dalla rivettatrice per rivetti ciechi. Non puntare la rivettatrice per rivetti ciechi come fosse un'arma verso se stessi o verso altri.
- Il contenitore di recupero di mandrini strappati, durante l'uso dell'apparecchio, deve essere sempre montato.
- Il contenitore di recupero va svuotato tempestivamente; un riempimento eccessivo provoca disturbi nella rivettatrice per rivetti ciechi.
- Non usare la rivettatrice per rivetti ciechi come se fosse uno strumento di percussione (o un martello).
- Controllare regolarmente la sede e la tenuta delle linee di collegamento dell'aria compressa.
- Nei lavori di manutenzione oppure in caso di non utilizzo la rivettatrice per rivetti ciechi va sempre staccata dalla rete di aria compressa.
- Quando si lavora con l'apparecchio indossare sempre occhiali di protezione. Si raccomanda di indossare indumenti protettivi, guanti, casco, calzature anti scivolo, para orecchi e tutto ciò che può essere di protezione contro le cadute.

- Non superare la pressione d'esercizio consentita.
- Quando si appoggia la rivettatrice per rivetti ciechi assicurarsi che non possa cadere.
- Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale qualificato. In caso di dubbio la rivettatrice per rivetti ciechi va inviata, non smontata, al fornitore o a GESIPA®.
- Eseguire lo smaltimento dell'olio idraulico usato in conformità con le prescrizioni ambientali vigenti.

4. Campi di lavoro

Tipo di apparecchio	TAURUS® 1	TAURUS® 2	TAURUS® 3	TAURUS® 4
Rivetto cieco standard Ø (mm)	fino a 3,2	fino a 5	fino a 6,4	fino a 6,4
	tutti i materiali			
	fino a 4 alluminio/acciaio	fino a 6 alluminio/acciaio	-	-
max. Ø (mm) rivetto a strappo	2,5	3,2	4,5	4,5
Bulb-Tite® Ø (mm)	-	-	fino a 7,7	fino a 7,7
	tutti i materiali			

5. Dati tecnici

Tipo di apparecchio	TAURUS® 1	TAURUS® 2	TAURUS® 3	TAURUS® 4
Peso (kg)	1,3	1,6	1,9	2,0
Pressione d'esercizio (bar)	5-7	5-7	5-7	5-7
Corsa dell'apparecchio (mm)	15	18	25	19
Raccordo a tubo Ø (1/4") (mm)	6	6	6	6
Volume contenitore di recupero (mandrini strappati)	ca. da 100 a 200 a seconda delle dimensioni			
Consumo d'aria (Nl/rivetto)	ca. 1,0	ca. 2,3	ca. 4,8	ca. 4,8
Forza di trazione a 6 bar (N)	5.500	11.000	18.000	23.000
Olio idraulico, Renolin Eterna 32 (ml)	ca. 30	ca. 30	ca. 30	ca. 30
Emissioni acustiche Lpa (dB) Insicurezza di misurazione k = 3dB	77	78	79	79
Vibrazione (m/s ²) Insicurezza di misurazione k = 1,5m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Qualità aria compressa secondo ISO 8573-1	Classe 1.4.2	Classe 1.4.2	Classe 1.4.2	Classe 1.4.2
Aspirazione mandrini strappati integrata	✓	✓	✓	✓
Aspirazione rivetti ciechi integrata	✓	✓	✓	✓

6. Equipaggiamento/Accessori

Tipo di apparecchio		TAURUS® 1	TAURUS® 2	TAURUS® 3/4
Bocchello in posizione di lavoro		17/22	17/32	17/45
Bocchello sul fondo dell'apparecchio		17/20 17/18	17/24 17/29 17/27	17/40 17/36
1 chiave di montaggio SW 12/14	(144 6044)	✓	✓	✓
1 chiave di montaggio SW 14/17	(144 6043)	✓	✓	✓
1 bottiglia di olio idraulico 100 ml	(144 5294)	✓	✓	✓
1 serbatoio di rabbocco olio	(162 5612)	✓	✓	✓

7. Tabella dei bocchelli

Rivetto Ø (mm)	Materiale del rivetto	Bocchello	No. articolo
2,4	alluminio/acciaio, alluminio/niro	17/18	143 4976
3,2	alluminio CAP®, rame CAP®	17/18	143 4976
3,0	alluminio/niro	17/20	143 4994
3,0	alluminio, niro, acciaio, Stinox, alluminio/alluminio	17/22	143 5018
3,0 e 3,2	alluminio/inox, acciaio, acciaio inox, Stinox, alluminio PG, acciaio PG, acciaio inox PG	17/24	143 4955
4	alluminio/inox, alluminio CAP®, niro CAP®	17/24	143 4955
4	acciaio, alluminio, alluminio PG	17/27	143 4973
4	Stinox, acciaio inox, acciaio PG, acciaio inox PG	17/29	143 4974
4,8 e 5	alluminio, alluminio CAP®, rame CAP®, alluminio PG	17/29	143 4974
4,8 e 5	acciaio, alluminio/alluminio	17/32	143 4975
4,8 e 5	acciaio inox, Stinox, acciaio PG, acciaio inox PG, G-Bulb	17/36	143 4977
6	alluminio	17/36	143 4977
6	acciaio	17/40	143 4999
6,4	alluminio	17/40	143 4999
6,4	acciaio, alluminio, acciaio inox, G-Bulb, acciaio inox PG	17/45	143 4860

BULB-TITE® Ø (mm)	Materiale del rivetto	Bocchello	No. articolo
4	alluminio/alluminio	17/26 BT*	143 4985
5,2	alluminio/alluminio	17/32 BT*	143 4986
6,3	alluminio/alluminio, acciaio/acciaio, monel/acciaio inox	17/42 BT*	143 4988
7,7	alluminio/alluminio	17/48 BT*	143 4989

MEGA-GRIP® Ø (mm)	Materiale del rivetto	Bocchello	No. articolo
4,8	alluminio/alluminio, acciaio/acciaio, acciaio inox	17/31 MG*	143 4993
6,4	alluminio/alluminio, acciaio/acciaio, acciaio inox	17/41 MG*	143 4865

* disponibile come accessorio a parte.

Bocchelli in versione allungata e altre versioni speciali disponibili su richiesta del cliente.

8. Messa in funzione

Prima della messa in esercizio, leggere le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza, osservarle (!) e custodirle con cura. Far eseguire il collegamento corretto alla rete dell'aria compressa alla rivettatrice per rivetti ciechi da parte di personale qualificato.

8.1 Applicazione del contenitore di recupero

Avvitare il contenitore di recupero (I) di rivetti strappati fino alla battuta (ruotando verso destra).

8.2 Scelta e sostituzione del bocchello

Attenzione! Inserire sempre il bocchello adatto alle dimensioni del rivetto cieco. (scelta da tabella come al punto 6)

Sostituzione del bocchello

- Staccare l'apparecchio dalla rete dell'aria compressa.
- Svitare il bocchello (A) dalla bussola d'acciaio (B).
- Avvitare e serrare il bocchello selezionato (A).

8.3 Inserimento di un rivetto cieco

- Collegare la rivettatrice per rivetti ciechi alla rete dell'aria compressa.
- Inserire il rivetto nel bocchello (A) introdurlo con l'apparecchio fino alla battuta nel foro del materiale di accoppiamento.
- Premere il pulsante di avviamento (F) fino a che il mandrino del rivetto non si strappa.
- Rilasciare il pulsante di avviamento (F).
- Il mandrino strappato viene trasportato automaticamente nel contenitore di recupero (I) (v. punto 8.5)

8.4 Aspirazione e tenuta di un rivetto cieco

Questa funzione ha lo scopo di trattenere il rivetto nel bocchello della rivettatrice per rivetti ciechi se si deve rivettare verso il basso.

- Spingere il cassetto di distribuzione (H) nella testa della rivettatrice per rivetti ciechi per mezzo di un perno (ad esempio un mandrino cieco) verso sinistra o destra fino alla battuta.
- Dopo la presa della rivettatrice per rivetti ciechi spingere verso l'alto il cassetto (G) fino all'inserimento a scatto. Per spegnere l'aspirazione spingere il cassetto (G) verso il basso.
- Spingendo all'indietro il cassetto di distribuzione (H) viene spenta l'intera funzione di aspirazione della rivettatrice per rivetti ciechi.

8.5 Svuotamento del contenitore di recupero

- Il contenitore di recupero (I) va svuotato tempestivamente; un riempimento eccessivo provoca disturbi alla rivettatrice per rivetti ciechi.
- Svitare il contenitore di recupero (I) con una rotazione verso sinistra, raccogliere i mandrini strappati nel contenitore adatto.
- Avvitare il contenitore di recupero (I).

9. Manutenzione e cura

L'intero meccanismo di presa va regolarmente sottoposto a manutenzione.

9.1 Lubrificazione delle pinze

- Staccare l'apparecchio dalla rete dell'aria compressa.
- Svitare la bussola di acciaio (B).
- Immergere l'intero meccanismo pinze fino all'o-ring (C) nel bagno d'olio e/o bagnare e sgocciolare le pinze (E) con olio.
- Montaggio nella sequenza inversa.

9.2 Sostituzione delle cifre

- Staccare l'apparecchio dalla rete dell'aria compressa.
- Svitare la bussola di acciaio (B).
- Svitare l'alloggiamento pinze (D).
- Togliere le pinze (E).
- Pulire l'alloggiamento (D) e ingrassare le superfici di scorrimento.
- Inserire pinze nuove (E) dal davanti (vengono tenute dal grasso).
- Il montaggio avviene nella sequenza inversa; avvitare fra di loro tutte le parti.

9.3 Rabbocco dell'olio idraulico

Fare attenzione alla sequenza!



Indossare occhiali di protezione!



Pericolo di fuoriuscita di olio sotto elevata pressione.

- Il luogo dove si custodisce l'apparecchio deve essere asciutto.
- Se necessario sostituire il bocchello (A) usurato come illustrato al punto 8.2.
- Dopo un uso prolungato potrebbe essere necessario rabboccare o sostituire l'olio idraulico. Per rabboccare o sostituire l'olio idraulico attenersi ai seguenti passaggi:

Rabbocco dell'olio idraulico	Sostituzione dell'olio idraulico
Collegare la rivettatrice per rivetti ciechi alla rete dell'aria compressa (passa alla posizione di base)	Staccare la rivettatrice dalla rete dell'aria compressa
Staccare la rivettatrice dalla rete dell'aria compressa	Svitare la boccola in acciaio (B).
Svitare la boccola in acciaio (B).	Svitare la vite di rabbocco olio (J) assieme alla guarnizione (K) utilizzando il giravite TORX® T20
Svitare la vite di rabbocco olio (J) e la guarnizione (K) utilizzando il giravite TORX® T20	Avvitare il serbatoio di rabbocco olio dotato di coperchio e fornito assieme all'apparecchio
Avvitare il serbatoio di rabbocco olio dotato di coperchio fornito assieme all'apparecchio e riempire quest'ultimo di olio idraulico per circa la metà	Collegare la rivettatrice alla rete dell'aria compressa e azionare il pulsante di attivazione; fare attenzione! L'olio idraulico già presente viene spinto fuori. Tenere ben chiuso il coperchio!
Spostare più volte in avanti e indietro fino all'arresto il gruppo del pistone di trazione procedendo a mano con cautela finché non fuoriesce l'olio idraulico senza bolle; spingere tutto indietro il gruppo del pistone fino alla battuta e lasciarlo in questa posizione (l'olio idraulico nel serbatoio di rabbocco olio diminuisce!). Attenzione! Fare attenzione a non risucchiare aria!	Staccare la rivettatrice dalla rete dell'aria compressa
Svitare dalla rivettatrice il serbatoio di rabbocco olio	Svuotare l'olio idraulico già presente rovesciando la rivettatrice e riempire di olio idraulico nuovo fino al segno in alto nel serbatoio di rabbocco olio.
Avvitare la vite di rabbocco olio (J) assieme alla guarnizione (K) utilizzando il giravite TORX® T20.	Spostare più volte in avanti e indietro fino all'arresto il gruppo del pistone di trazione procedendo a mano con cautela finché non fuoriesce l'olio idraulico senza bolle; spingere tutto indietro il gruppo del pistone fino alla battuta e lasciarlo in questa posizione (l'olio idraulico nel serbatoio di rabbocco olio diminuisce!). Attenzione! Fare attenzione a non risucchiare aria!

Collegare la rivettatrice alla rete dell'aria compressa mediante un regolatore di pressione e subito dopo portare il regolatore su 0 bar. Attenzione! Non azionare il pulsante di attivazione	Svitare dalla rivettatrice il serbatoio di rabbocco olio
Svitare la vite di rabbocco olio (J) assieme alla guarnizione (K) utilizzando il giravite TORX® T20	Avvitare la vite di rabbocco olio (J) assieme alla guarnizione (K) utilizzando il giravite TORX® T20.
Avvitare il serbatoio di rabbocco olio dotato di coperchio e fornito assieme all'apparecchio	Collegare la rivettatrice alla rete dell'aria compressa mediante un regolatore di pressione e subito dopo portare il regolatore su 0 bar. Attenzione! Non azionare il pulsante di attivazione
Aumentare lentamente la pressione dell'aria agendo sul regolatore di pressione e portarla alla pressione della rete; l'olio idraulico in eccesso viene spinto fuori!	Svitare la vite di rabbocco olio (J) assieme alla guarnizione (K) utilizzando il giravite TORX® T20
Svitare dalla rivettatrice il serbatoio di rabbocco olio e raccogliere con uno straccio l'olio idraulico fuoriuscito	Avvitare il serbatoio di rabbocco olio dotato di coperchio e fornito assieme all'apparecchio
Avvitare la vite di rabbocco olio (J) assieme alla guarnizione (K) utilizzando il giravite TORX® T20.	Aumentare lentamente la pressione dell'aria agendo sul regolatore di pressione e portarla alla pressione della rete; l'olio idraulico in eccesso viene spinto fuori!
Allentare di ca. 2 giri la vite di rabbocco olio (J) facendo attenzione; il gruppo del pistone di trazione si muove lentamente fino alla posizione di fine corsa anteriore. Raccogliere l'olio che fuoriesce con degli stracci	Svitare dalla rivettatrice il serbatoio di rabbocco olio e raccogliere con uno straccio l'olio idraulico fuoriuscito
Avvitare la boccola in acciaio (B)	Avvitare la vite di rabbocco olio (J) assieme alla guarnizione (K) utilizzando il giravite TORX® T20.
	Allentare di ca. 2 giri la vite di rabbocco olio (J) facendo attenzione; il gruppo del pistone di trazione si muove lentamente fino alla posizione di fine corsa anteriore. Raccogliere l'olio che fuoriesce con degli stracci
	Avvitare la boccola in acciaio (B)

Regular maintenance will extend the service life of your high-quality GESIPA® tools and they should be serviced at least every 2 years by an authorised workshop or by GESIPA® Service. We recommend servicing tools that are subject to intensive use ahead of schedule.

9.4 Immagazzinaggio

Il locale di custodia della rivettatrice per rivetti ciechi deve essere asciutto e al sicuro dal gelo.

10. Riparazione

Le riparazioni di garanzia vengono di norma eseguite dal produttore. Riparazioni al di fuori del periodo di garanzia devono essere eseguite solo da **personale esperto**. La non osservanza delle prescrizioni di montaggio e di regolazione, nonché l'impiego non corretto dell'apparecchio possono causare gravi danni. In caso di dubbio la rivettatrice per rivetti ciechi va inviata al fornitore o a GESIPA®.

I pezzi di ricambio per questo apparecchio sono disponibili online all'indirizzo www.gesipa.com.

11. Eliminazione di guasti

11.1 Il rivetto non entra

Causa	Rimedio
Pinze (E) sporche	Pulire le pinze e oliare le superfici di scorrimento (punto 9.1)
Pinze (E) consumate	Sostituire (punto 9.2)
Pressione di esercizio non sufficiente	Vedi pressione di esercizio (punto 5)
Corsa dell'apparecchio troppo breve	Rabboccare olio idraulico (punto 9.3)

11.2 Il mandrino strappato non viene aspirato

Causa	Rimedio
Contentitore di recupero (I) pieno	Svuotare (punto 8.5)
Impiegato bocchello errato (A)	Sostituire in base alla tabella (punto 7)
Bocchello (A) usurato	Sostituire (punto 8.2)
Mandrino strappato incastrato nelle pinze (E)	Pulire pinze (E) e loro alloggiamento (D) e oliare superfici di scorrimento; in caso di usura sostituire (punto 9.2)

12. Garanzia

Si applicano le condizioni di garanzia nella rispettiva versione vigente che possono essere visionate al seguente link: www.gesipa.com/agb

13. Dichiarazione di conformità CE

Con la presente dichiariamo che l'apparecchio qui di seguito denominato soddisfa i requisiti sanitari e di sicurezza in materia delle norme CE per quel che riguarda la sua progettazione, il tipo di costruzione e di versione messo da noi in commercio. La presente dichiarazione perde di validità in caso di una modifica dell'apparecchio non precedentemente concordata con noi. Devono essere osservati i consigli di prudenza contenuti nella documentazione del prodotto allegata. Questo documento deve essere conservato per tutta la durata del prodotto.

TAURUS® 1-4

- 2006/42/EG
- DIN EN ISO 12100:2011
- DIN EN ISO 11148-1:2012
- DIN EN 82079-1:2013



ppa. Stefan Petsch

Responsabile con delega della documentazione:

SFS Group Germany GmbH
Division Riveting – GESIPA®
Nordendstraße 13-39
D-64546 Mörfelden-Walldorf